

7
 וְאֵתְּנָהּ נִשְׁקָתִי קָצְפוֹר בּוֹרֵךְ עַל-גָּן:
 na-nimekuwa nimeangalia kama-ndege mpweke paa juu-ya-
[H1961](#) [H8245](#) [H6833](#) [H0909](#) [H1406](#)

Nilalapo sipati usingizi, nimekuwa kama ndege mpweke kwenye paa la nyumba.

8
 כָּל-הַיּוֹם חֲרָפוֹנִי אוֹיְבֵי מְהוֹלְלִי כִי נִשְׁבָּעוּ:
 yote siku-wamenisimanga adui-zangu wanaonicheka wameapa kwa-mimi
[H3117](#) [H3605](#) [H0341](#) [H7650](#)

Mchana kutwa adui zangu hunidhahaki, wale wanaonizunguka hutumia jina langu kama laana.

9
 כִּי-אָפַר כָּל־חַם אֶכְלֵתִי וְשִׁקְוִי בִבְכִי
 kwa-sababu- majivu kama-mkate nimekula na-kinywaji-changu kwa-machozi
[H0665](#) [H3899](#) [H0398](#) [H8249](#) [H1065](#)

מִסְכָּתִי:
 nimechanganya
[H4537](#)

Ninakula majivu kama chakula changu na nimechanganya kinywaji changu na machozi

10
 מִפְּנֵי-זַעַמָּךְ וְתִשְׁלִיכֵנִי: וְנִשְׂאֲתָנִי וְקִצְפָּךְ כִּי
 kwa-sababu-ya- hasira-yako na-ghadhabu-yako kwa-sababu umeninyanyua na-kunitupa
[H6440](#) [H2195](#) [H5375](#) [H7993](#)

kwa sababu ya ghadhabu yako kuu, kwa maana umeniinua na kunitupa kando.

11
 יָמֵי-כִצְלִי נָטוּי וְאֵנִי כְעֶשֶׂב אֵיבֹשׁ:
 siku-zangu zinazimia na-mimi kama-nyasi ninakauka
[H3117](#) [H5186](#) [H0589](#) [H6212](#) [H3001](#)

Siku zangu ni kama kivuli cha jioni, ninanyauka kama jani.

12
 וְאֵתָּהּ לְעוֹלָם יְהוָה תֵּשֵׁב וְדָר: לְדָר וְזָכְרֶךָ
 na-Wewe Yahwe unaketi milele na-ukumbusho-wako kwa-kizazi na-kizazi
[H3068](#) [H5769](#) [H3427](#) [H2143](#) [H1755](#) [H1755](#)

Lakini wewe, Ee Bwana, umeketi katika kiti chako cha enzi milele, sifa zako za ukuu zaendelea vizazi vyote.

13
 אֵתָּהּ תִּקּוּם תִּרְחַם צִיּוֹן כִּי-עַתָּה לְחִנְנֶהּ כִּי-
 Wewe utasimama utaihurumia Sayuni kwa-sababu- wakati wa-kuirehemu kwa-sababu-
[H7355](#) [H6726](#) [H6256](#)

מִוֶּעֶד: כָּאֵ
 muda umefika
[H4150](#) [H0935](#)

Utainuka na kuihurumia Sayuni, kwa maana ni wakati wa kumwonyesha wema; wakati uliokubalika umewadia.

14
 עֲפָרָה עֲבָדֶיךָ אֶת-אֲבֹנֶיהָ אֶת-אֶת-וְאֵת-רְצוֹן כִּי-
 mavumbi-yake watumishi-wako wanapenda kwa-sababu-
[H6083](#) [H0853](#) [H5650](#) [H0068](#) [H0853](#) [H7521](#)

יְחַנְנֵנִי:
 wanayahurumia

Kwa maana mawe yake ni ya thamani kwa watumishi wako, vumbi lake lenyewe hulionea huruma.

15 יִירָאוּ גוֹיִם אֶת־ שֵׁם יְהוָה וְכָל־ מַלְכֵי הָאָרֶץ אֶת־
na-wataogopa mataifa - jina la-Yahwe na-wote- wafalme-wa nchi
H3372 H0853 H8034 H3068 H3605 H4428 H0776 H0853

כְּבוֹדְךָ :
utukufu-wako
H3519

Mataifa wataogopa jina la Bwana, wafalme wote wa dunia watauheshimu utukufu wako.

16 כִּי־ בָנָה יְהוָה צִיּוֹן נִרְאָה בְּכַבּוֹדוֹ :
kwa-sababu- amejenga Yahwe Sayuni ameonekana katika-utukufu-wake
H1129 H3068 H6726 H7200 H3519

Kwa maana Bwana ataijenga tena Sayuni na kutokea katika utukufu wake.

17 פָּנָה אֶל־ תְּפִלַּת הָעַרְעָר וְלֹא־ בָּזָה אֶת־ תְּפִלָּתָם :
amegeuka kwa- maombi-ya mwenye-uhitaji na-si- amedharau - maombi-yao
H6437 H0413 H8605 H6199 H3808 H0959 H0853 H8605

Ataitikia maombi ya mtu mkiwa, wala hatadharau hoja yao.

18 תִּכְתֵּב זֹאת לְדוֹר לְדוֹר אַחֲרָיו וְעַם נִבְרָא יִהְיֶה־ יְהוָה יְהִלֵּל־ יָהּ :
itaandikwa hii kwa-kizazi kijacho na-watu waliumbwa watamsifu- Yah
H3789 H2063 H1755 H0314 H3050

Hili na liandikwe kwa ajili ya kizazi kijacho, ili taifa litakaloumbwa baadaye waweze kumsifu Bwana:

19 כִּי־ הִשְׁקִיף מִמְּרוֹם קָדְשׁוֹ יְהוָה וּמִשְׁמַיִם קָדְשׁוֹ :
kwa-sababu- ametazama-chini kutoka-mbinguni kutoka-mbinguni Yahwe
H8259 H4791 H6944 H3068 H8064

אֶל־ אֶרֶץ הַבַּיִת :
kwa- nchi ametazama
H0413 H0776 H5027

"Bwana alitazama chini kutoka patakatifu pake palipo juu, kutoka mbinguni alitazama dunia,

20 לְשִׁמְעֵ אֲנֶקֶת אֶסְרִי לְפָתַח בְּנֵי תְּמוּתָה :
kusikia kuugua-kwa mfungwa kuwaachilia watoto-wa mauti
H8085 H0603 H0615 H8546

kusikiliza vilio vya uchungu vya wafungwa na kuwaweka huru wale waliohukumiwa kufa."

21 לְסַפֵּר בְּצִיּוֹן שֵׁם יְהוָה וְתִהְיֶה־ בִירוּשָׁלַם :
kutangaza katika-Sayuni jina la-Yahwe na-sifa-yake katika-Yerusalemu
H6726 H8034 H3068 H8416 H3389

Kwa hiyo jina la Bwana latangazwa huko Sayuni na sifa zake katika Yerusalemu,

22 בְּהַקְבִּין עַמִּים יַחְדָּו וּמִמְלָכוֹת לַעֲבֹד אֶת־ יְהוָה :
wakati-wa-kukusanyika watu pamoja na-falme kumtumikia - Yahwe
H6908 H4467 H5647 H0853 H3068

wakati mataifa na falme zitakapokusanyika ili kumwabudu Bwana.

23 עָנָה בְּדִרְךָ [כְּחוֹן] (כְּחוֹי) קֶצֶר יָמָי :
alidhoofisha katika-njia [nguvu] (nguvu-yangu) alifupisha siku-zangu
H1870 H3117

Katika kuishi kwangu alivunja nguvu zangu, akafupisha siku zangu.

דוֹרִים	בְּדוֹר	יָמֵי	בְּחֻצֵי	תְּעַלְנִי	אֶל-	אֵלַי	אֲמַר	24
cha-vizazi	katika-kizazi	siku-zangu	katika-nusu-ya	ninyanyue	usi-	Mungu-wangu	nilisema	
H1755	H1755	H3117	H2677	H5927	H0408	H0410	H0559	

שְׁנוֹתַיִךְ:
miaka-yako
[H8141](#)

Ndipo niliposema: “Ee Mungu wangu, usinichukue katikati ya siku zangu; miaka yako inaendelea vizazi vyote.

שְׁמוֹת:	יָדְךָ	וּמַעֲשֵׂה	יִסְדָּתְךָ	הָאָרֶץ	לְפָנַי	25
mbingu	mikono-yako	na-kazi-ya	uliiweka	nchi	zamani	
H8064	H3027	H4639	H3245	H0776	H6440	

Hapo mwanzo uliweka misingi ya dunia, nazo mbingu ni kazi ya mikono yako.

כְּלָבוֹשׁ	יִבְלִי	כְּבִגְדֶיךָ	וְכֻלָּם	תִּעֲמַד	וְאַתָּה	יֵאבְדוּ	וְהָמָּה	26
kama-vazi	zitachakaa	kama-nguo	na-zote	unasimama	na-Wewe	zitaangamia	hizo	
H3830	H1086		H3605	H5975		H0006	H1992	

וַיִּחַלְפוּ:
na-zitabadilika
[H2498](#)

וַתִּחַלְפוּם
utazibadilisha
[H2498](#)

Hizi zitatoweka, lakini wewe utadumu, zote zitachakaa kama vazi. Utazibadilisha kama nguo nazo zitaondoshwa.

יִתְקוּמוּ:	לֹא	וּשְׁנוֹתַיִךְ	הוּא	וְאַתָּה-	27
itakoma	si	na-miaka-yako	ndiye	na-Wewe-	
H8552	H3808	H8141	H1931		

Lakini wewe, U yeye yule, nayo miaka yako haikomi kamwe.

יָבוֹן:	לְפָנַיִךְ	וְזֵרְעָם	וְשִׁכּוֹנוֹ	עֲבָדֶיךָ	בְּנֵי-	28
utasimamishwa	mbele-yako	na-uzao-wao	watakaa	watumishi-wako	watoto-wa-	
	H6440	H2233	H7931	H5650		

Watoto wa watumishi wako wataishi mbele zako; wazao wao wataimarishwa mbele zako.”